

Študijný plán - Schválený

Akademický rok: **2022/2023**

Študijný program: **TRS22m - prekladateľstvo a tlmočníctvo ruský jazyk a kultúra a slovenský jazyk a kultúra - (Jednoodborové štúdium, magisterský II. st., denná forma)**

Súčet kreditov **Študijná časť: 94**

Súčet kreditov **Štátne skúšky: 26**

Študijný odbor: **filológia**

osoba zodpovedná za realizáciu študijného programu: **prof. PhDr. Daniela Müglová, CSc. - podprogram Prekladateľstvo a tlmočníctvo - spoločný základ**

osoba zodpovedná za realizáciu študijného programu: **prof. Natália Muránska, PhD. - podprogram prekladateľstvo a tlmočníctvo ruský jazyk a kultúra**

osoba zodpovedná za realizáciu študijného programu: **prof. PaedDr. Zuzana Kováčová, PhD. - podprogram prekladateľstvo a tlmočníctvo slovenský jazyk a kultúra**

Študijná časť

Povinné predmety

Blok - Prekladateľstvo a tlmočníctvo-RJ v kombinácii-PP									Min. 20 Kreditov	
Skratka	Názov	Akt.	Kredit	Rozsah	Ukonč.	Roč.	Sem.	Prízn.	Podmieňujúce	Vyučujúci
KTR/R1OP1/15	Odborný preklad 1		4	2S	PH	1	Z	P		doc. PhDr. Andrej Zahorák, PhD., doc. PhDr. Andrej Zahorák, PhD., Mgr. Lucia Vieriková, PhD.,
KTR/R1T1/15	Tlmočenie 1		4	2S	A	1	Z	P		doc. PhDr. Andrej Zahorák, PhD., Mgr. Lucia Vieriková, PhD.,
KTR/R1OP2/15	Odborný preklad 2		4	2S	PH	1	L	P		Mgr. Lucia Vieriková, PhD., doc. PaedDr. Ján Gallo, PhD.,
KTR/R1T2/15	Tlmočenie 2		4	2S	A	1	L	P		doc. PhDr. Andrej Zahorák, PhD., Mgr. Lucia

										Vieriková, PhD.,
KTR/R1T3/15	Tlmočenie 3		4	2S	S	2	Z	P		doc. PhDr. Andrej Zahorák, PhD., prof. Natália Muránska, PhD.,

Blok - Semináre k diplomovej práci									Min. 6 Kreditov	
Skratka	Názov	Akt.	Kredit	Rozsah	Ukonč.	Roč.	Sem.	Prízn.	Podmieňujúce	Vyučujúci
KTR/mSDP01/15	Seminár k diplomovej práci 1		2	2S	A	2	Z			prof. Mgr. Štefan Beňuš, PhD., doc. PhDr. Jozef Brunclík, PhD., doc. Mgr. Elena Ciprianová, PhD., Mgr. Zuzana Cíváňová, PhD., doc. PaedDr. Ján Gallo, PhD., prof. PhDr. Juraj Glovňa, CSc., prof. PhDr. Edita Gromová, CSc., doc. PhDr. Igor Hochel, PhD., doc. Mgr. Soňa Hodáková, PhD., doc. Mgr. Edita Hornáčková Klapicová, PhD., doc. PhDr. Mária Hricková, PhD., doc. Mgr. Simona Klímková, PhD., prof. PhDr. Peter Kopecký, CSc., Mgr. Mária Koscelníková, PhD., prof. PaedDr. Zuzana Kováčová, PhD., prof.

										PaedDr. Lubomír Kralčák, PhD., doc. Mgr. Magda Kučerková, PhD., doc. Dr. Mirko Lampis, PhD., doc. PhDr. Silvia Lauková, PhD., Mgr. Lenka Michečiková, PhD., prof. PhDr. Gabriela Miššiková, CSc., prof. Natália Muránska, PhD., prof. PhDr. Daniela Mügllová, CSc., doc. Mgr. Emília Perez, PhD., Mgr. Patrik Petráš, PhD., Mgr. Vlastimil Pulčár, PhD., PhDr. Ludmila Pánisová, PhD., PhDr. Dušan Teplan, PhD., PhDr. Ľuboš Török, PhD., Mgr. Jana Ukušová, PhD., Mgr. Lucia Vieriková, PhD., doc. PaedDr. Oľga Wrede, PhD., doc. PhDr. Andrej Zahorák, PhD., Mgr. Beáta Ďuračková, PhD., doc. Mgr. Martin Štúr, PhD., Mgr. Matej Martinkovič, PhD.,
KTR/mSDP02/15	Seminár k diplomovej práci 2		4	4S	A	2	L			prof. Mgr. Štefan Beňuš, PhD., doc. PhDr. Jozef

Mgr. Vlastimil
Puičár, PhD.,
PhDr.
Ludmila
Pánisová,
PhD., PhDr.
Dušan
Teplan, PhD.,
PhDr. Ľuboš
Tórok, PhD.,
Mgr. Jana
Ukušová,
PhD., Mgr.
Lucia
Vieriková,
PhD., doc.
PaedDr. Oľga
Wrede, PhD.,
doc. PhDr.
Andrej
Zahorák,
PhD., Mgr.
Beáta
Ďuračková,
PhD., doc.
Mgr. Martin
Štúr, PhD.,
Mgr. Matej
Martinkovič,
PhD.,

Blok - Prekladateľstvo a tlmočníctvo-spoločný základ-PP										Min. 14 Kreditov
Skratka	Názov	Akt.	Kredit	Rozsah	Ukonč.	Roč.	Sem.	Prízn.	Podmieňujúce	Vyučujúci
KTR/SZ1DSLAP/15	Dejiny slovenskej literatúry a prekladu		2	2P	A	1	Z	P		doc. Mgr. Magda Kučerková, PhD., prof. PhDr. Edita Gromová, CSc., Mgr. Monika Šavelová, PhD., prof. PhDr. Daniela Müglová, CSc.,
KTR/SZ1LaT/15	Lexikografia a terminografia		2	2S	A	2	Z	P		doc. PhDr. Andrej Zahorák, PhD., doc. Mgr. Edita Hornáčková Klapicová, PhD.,
KTR/SZ1TOaUP/15	Teória odborného a umeleckého prekladu		2	2P	S	1	L	P		prof. PhDr. Daniela Müglová,

										CSc., doc. Mgr. Emília Perez, PhD., Mgr. Monika Šavelová, PhD., Mgr. Jana Ukušová, PhD., prof. PhDr. Daniela Müglová, CSc.,
KTR/SZ1EI/15	Európske inštitúcie		2	2P	A	1	L			Mgr. Radoslava Brhlíková, PhD., doc. Mgr. Edita Hornáčková Klapicová, PhD., doc. Mgr. Edita Hornáčková Klapicová, PhD.,
KTR/SZ1PAPP/15	Profesijné aspekty prekladateľskej práce		2	2P	A	2	Z	P		prof. PhDr. Daniela Müglová, CSc., doc. Mgr. Emília Perez, PhD.,
KTR/SZ1OP/15	Odborná prax		4	80sS	A	2	L	P		doc. Mgr. Emília Perez, PhD.,

Blok - PP Slovenská literatúra										Min. 10 Kreditov
Skratka	Názov	Akt.	Kredit	Rozsah	Ukonč.	Roč.	Sem.	Prízn.	Podmieňujúce	Vyučujúci
KSJL/TR/IS19/22	Interpretačné sondy do slovenskej literatúry 19. storočia		2	2S	A	1	Z			PhDr. Petra Kaizerová, PhD., Mgr. Mariana Hrašková, PhD.,
KSJL/TR/ESLK/22	Európsky a svetový literárny kontext		2	2P	S	1	L	P		doc. Mgr. Veronika Ráčová, PhD., doc. PhDr. Jozef Brunclík, PhD.,
KSJL/TR/LK/22	Literárna komparatistika		2	1P + 1S	S	1	L	P		doc. PhDr. Silvia Lauková, PhD., PhDr. Petra Kaizerová,

										PhD.,
KSJL/TR/ISSSL/22	Interpretačné sondy do staršej slovenskej literatúry		2	2S	A	1	L			doc. PhDr. Silvia Lauková, PhD., PhDr. Martina Taneski, PhD.,
KSJL/TR/IS20/22	Interpretačné sondy do slovenskej literatúry 20. storočia		2	2S	A	2	Z			Mgr. Monika Zumříková Kekeliaková, PhD., PhDr. Dušan Teplan, PhD.,

Blok - PP Slovenský jazyk										Min. 16 Kreditov
Skratka	Názov	Akt.	Kredit	Rozsah	Ukonč.	Roč.	Sem.	Prízn.	Podmieňujúce	Vyučujúci
KSJL/T/DYN/22	Dynamika súčasnej slovenčiny		2	2S	A	1	Z			PaedDr. Renáta Hlavatá, PhD., PhDr. Mária Rendarová, PhD.,
KSJL/T/STRSL/22	Staroslovienčina		2	1P + 1S	S	1	Z	P		doc. Mgr. Martin Diweg-Pukanec, PhD., Mgr. Tomáš Bánik, PhD.,
KSJL/T/ZS/22	Základy slavistiky		3	1P + 1S	S	1	L	P		doc. Mgr. Martin Diweg-Pukanec, PhD., Mgr. Tomáš Bánik, PhD.,
KSJL/T/SOCIO/22	Úvod do sociolingvistiky		2	2P	A	1	L			prof. PaedDr. Lubomír Kralčák, PhD., PaedDr. Renáta Hlavatá, PhD.,
KSJL/T/VSJ/22	Vývin slovenského jazyka a dialektológia		2	1P + 1S	S	2	Z	P		doc. Mgr. Martin Diweg-Pukanec, PhD., prof. PaedDr. Lubomír Kralčák, PhD., Mgr.

										Tomáš Bánik, PhD.,
KSJaL/T/KF/22	Kontrastívna frazeológia		3	1P + 1S	S	2	Z	P		prof. PaedDr. Zuzana Kováčová, PhD., PaedDr. Renáta Hlavatá, PhD.,
KSJL/T/TK/22	Teória komunikácie		2	2S	A	2	Z			PaedDr. Renáta Hlavatá, PhD., PhDr. Mária Rendarová, PhD.,

Povinne voliteľné predmety

Blok - Prekladateľstvo a tlmočníctvo-spoločný základ-SJ v kombinácii-PVP										Min. 4 Kredity
Skratka	Názov	Akt.	Kredit	Rozsah	Ukonč.	Roč.	Sem.	Prízn.	Podmieňujúce	Vyučujúci
KTR/SZPRUT/22	Problematika redigovania umeleckého textu		2	2S	A	1	Z			doc. Mgr. Veronika Ráčová, PhD., PhDr. Martina Taneski, PhD., doc. PhDr. Jozef Brunclík, PhD.,
KTR/SZUMTV/22	Úvod do metodológie translatologického výskumu		2	2S	A	1	Z			doc. Mgr. Soňa Hodáková, PhD., Mgr. Monika Šavelová, PhD.,
KTR/SZ2PPP/15	Počítačom podporovaný preklad		2	2S	A	1	L	P		Mgr. Jakub Absolon, doc. Mgr. Emília Perez, PhD., Mgr. Jana Ukušová, PhD., doc. Mgr. Soňa Hodáková, PhD.,
KTR/SZ2SP/15	Strojový preklad		2	2S	A	2	Z			Mgr. Jakub Absolon, Mgr. Jana Ukušová,

										PhD., doc. Mgr. Emília Perez, PhD.,
KTR/SZlvPK/22	Inklúzia v prekladovej komunikácii		2	2P	A	2	Z			doc. Mgr. Emília Perez, PhD.,
KTR/SZPM/22	Projektový manažment		2	2S	A	2	Z			Mgr. Jana Ukušová, PhD., Mgr. Jakub Absolon,

Blok - Prekladateľstvo a tlmočníctvo-RJ v kombinácii-PVP									Min. 10 Kreditov	
Skratka	Názov	Akt.	Kredit	Rozsah	Ukonč.	Roč.	Sem.	Prízn.	Podmieňujúce	Vyučujúci
KTR/R2FLex/15	Funkčná lexikológia		5	2P + 2S	A	1	Z			doc. Alena Kalechyts, CSc., doc. Alena Kalechyts, CSc., doc. Alena Kalechyts, CSc.,
KTR/R2OR/15	Obchodná ruština		3	2S	A	1	Z			doc. PaedDr. Ján Gallo, PhD., doc. PaedDr. Ján Gallo, PhD., doc. PaedDr. Ján Gallo, PhD.,
KTR/R2FSty/15	Funkčná štylistika		5	2P + 2S	A	1	L			doc. Alena Kalechyts, CSc., doc. Alena Kalechyts, CSc., doc. Alena Kalechyts, CSc.,
KTR/R2OK/15	Obchodná korešpondencia		3	2S	A	1	L	P		doc. PaedDr. Ján Gallo, PhD., doc. PaedDr. Ján Gallo, PhD.,
KTR/R2PUT/15	Preklad umeleckých textov		4	2S	A	2	Z	P		prof. Natália Muránska, PhD., prof. Natália Muránska, PhD., Mgr. Lucia Vieriková, PhD., Mgr. Lucia

										Vieriková, PhD.,
KTR/RRKPK/22	Rozvíjanie komunikačno-pragmatických kompetencií v ruskom jazyku		2	2S	A	2	L			Mgr. Ekaterina Matiushenko, PhD., Mgr. Ekaterina Matiushenko, PhD.,

Blok - PVP Slovenská literatúra									Min. 6 Kreditov	
Skratka	Názov	Akt.	Kredit	Rozsah	Ukonč.	Roč.	Sem.	Prízn.	Podmieňujúce	Vyučujúci
KSJL/TR/SL/22	Semiotika literatúry		2	2S	A	1	L			PhDr. Petra Kaizerová, PhD., Mgr. Mariana Hrašková, PhD., PhDr. Dušan Teplan, PhD.,
KSJL/TR/KM/22	Katolícka moderna		2	2P	A	1	L			doc. PhDr. Jozef Brunclík, PhD., Mgr. Monika Zumríková, PhD.,
KSJL/TR/TSSVL/22	Textový seminár zo svetovej literatúry		2	2S	A	1	L			Mgr. Mariana Hrašková, PhD., doc. PhDr. Silvia Lauková, PhD., PhDr. Martina Taneski, PhD.,
KSJL/TR/AVP/15	Aktuálne vývinové procesy slovenskej literatúry		2	2S	A	1	L			PhDr. Dušan Teplan, PhD.,
KSJL/TR/SDSL/22	Sondy do slovenskej literatúry		2	2P	A	2	Z			PhDr. Petra Kaizerová, PhD., Mgr. Mariana Hrašková, PhD.,
KSJL/TR/LVS/22	Literárna veda na Slovensku		2	2S	A	2	Z			PhDr. Dušan Teplan, PhD., Mgr. Monika Zumríková, PhD.,

Blok - PVP Slovenský jazyk									Min. 2 Kredity	
Skratka	Názov	Akt.	Kredit	Rozsah	Ukonč.	Roč.	Sem.	Prízn.	Podmieňujúce	Vyučujúci
KSJL/T/RET/22	Rétorika		2	2S	A	1	L			Mgr. Monika Šavelová, PhD., Mgr. Monika Šavelová, PhD.,
KSJL/T/KOGN/22	Kognitívna lingvistika		2	2P	A	1	L			prof. PaedDr. Zuzana Kováčová, PhD., PhDr. Katarína Dudová, PhD.,
KSJL/T/TAKVSL/22	Teórie a koncepcie vo svetovej a slovenskej lingvistike		2	2S	A	1	L			PhDr. Mária Rendarová, PhD., Mgr. Tomáš Bánik, PhD.,
KSJL/T/PSYCH/22	Úvod do psycholingvistiky		2	2P	A	2	Z			prof. PaedDr. Lubomír Kralčák, PhD., Mgr. Tomáš Bánik, PhD.,

Výberové predmety

Blok - Prekladateľstvo a tlmočníctvo-RJ v kombinácii-VP									Min. 4 Kredity	
Skratka	Názov	Akt.	Kredit	Rozsah	Ukonč.	Roč.	Sem.	Prízn.	Podmieňujúce	Vyučujúci
KTR/R3KRL1/15	Kapitoly z ruskej literatúry 1		2	2P	A	1	Z			prof. Natália Muránska, PhD., prof. Natália Muránska, PhD.,
KTR/R3KRL2/15	Kapitoly z ruskej literatúry 2		2	2S	A	1	L			prof. Natália Muránska, PhD., prof. Natália Muránska, PhD.,
KTR/R3TR/15	Technická ruština		2	2S	A	1	L			Mgr. Vlastimil Pulčár, PhD., Mgr. Vlastimil Pulčár, PhD.,

KTR/R3RvCR/15	Ruština v cestovnom ruchu		2	2S	A	2	Z			doc. PaedDr. Ján Gallo, PhD., doc. PaedDr. Ján Gallo, PhD., doc. PaedDr. Ján Gallo, PhD.,
---------------	---------------------------	--	---	----	---	---	---	--	--	---

Blok - Prekladateľstvo a tlmočníctvo-spoločný základ-VP										Min. 2 Kredity
Skratka	Názov	Akt.	Kredit	Rozsah	Ukonč.	Roč.	Sem.	Prízn.	Podmieňujúce	Vyučujúci
KTR/SZ2Psy/15	Psychohygiena pre translatológov		2	2S	A	1	L			doc. Mgr. Soňa Hodáková, PhD.,
KTR/SZ3KP/15	Kritika prekladu		2	2P	A	1	L			Mgr. Monika Šavelová, PhD.,
KTR/SZ2NK/15	Neverbálna komunikácia		2	2S	A	2	Z			prof. PhDr. Daniela Múglová, CSc., doc. Mgr. Soňa Hodáková, PhD.,

Štátne skúšky

Povinné predmety

Blok - Prekladateľstvo a tlmočníctvo-RJ v kombinácii-Štátne skúšky										Min. 2 Kredity
Skratka	Názov	Akt.	Kredit	Rozsah	Ukonč.	Roč.	Sem.	Prízn.	Podmieňujúce	Vyučujúci
KTR/RmOPaTK/15	Overenie prekladateľskej a tlmočnickej kompetencie-ruský jazyk		2		SS					

Blok - Štátne skúšky										Min. 22 Kreditov
Skratka	Názov	Akt.	Kredit	Rozsah	Ukonč.	Roč.	Sem.	Prízn.	Podmieňujúce	Vyučujúci
KTR/mDPŠS/15	Diplomová práca a jej obhajoba		20		OB					

KTR/SZKSTaMPT/15	Kolokviálna skúška z teórie a metodológie prekladu a tlmočenia		2		SS					
------------------	--	--	---	--	----	--	--	--	--	--

Blok - SS Prekladateľstvo a tlmočníctvo-SJ v kombinácii - Štátne skúšky										Min. 2 Kredity	
Skratka	Názov	Akt.	Kredit	Rozsah	Ukonč.	Roč.	Sem.	Prízn.	Podmieňujúce	Vyučujúci	
KSJL/SJAL/15	Slovenský jazyk a literatúra		2		SS						

Povinne voliteľné predmety

Za údajom o rozsahu výučby sa môže vyskytovať nasledujúci symbol:

d - Dní za semester

h - Hodín za týždeň

s - Hodín za semester

t - Týždňov za semester

Pokiaľ nie je uvedený žiadny z týchto symbolov, predpokladá sa rozsah "hodín za týždeň"

Pri predmetoch v študijných programoch sa môžu vyskytovať ďalšie znaky

! - v danom akademickom roku sa predmet nerealizuje

+ - predmet sa nerealizuje, možno od nasledujúceho akademického roku

- - predmet sa realizuje poslednýkrát

* - predmet má viac podmieňujúcich predmetov

Prízn. - Príznak predmetu v študijnom pláne:

P - profilový predmet študijného programu